



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 March 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Семнадцатая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

### **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Руанда**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.



---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–76	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–22	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	23–76	6
II. Выводы и/или рекомендации .....	77–83	15
III. Добровольные обещания и обязательства.....	84	23
Приложение		
Состав делегации .....		24

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою десятую сессию 24 января – 4 февраля 2011 года. Обзор по Руанде состоялся на 2-м заседании 24 января 2011 года. Делегацию Руанды возглавлял Министр юстиции Дistinguished Тарсисс Каругарама. На своем 6-м заседании 26 января 2011 года Рабочая группа приняла настоящий доклад по Руанде.

2. 21 июня 2010 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Руанде в составе представителей следующих стран: Гватемалы, Сенегала и Японии.

3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Руанде были изданы следующие документы:

а) национальный доклад, представленный/письменное представление, сделанное в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/10/RWA/1 и Corr.1);

б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/10/RWA/2);

в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/10/RWA/3 и Corr.1).

4. Через "тройку" Руанде был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Бельгией, Германией, Ирландией, Канадой, Латвией, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой, Швейцарией и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация заявила, что представляет Руанду для универсального периодического обзора с глубоким чувством смирения, с удовлетворением и гордостью. Национальный доклад, который был представлен в октябре 2010 года, является результатом широких консультаций, проведенных в стране с участием правительственных министерств, учреждений, гражданского общества и всех заинтересованных сторон программ в области прав человека. Руанда – страна, которая прислушивается к проблемам и вопросам, поднятым ее друзьями и партнерами. Делегация поблагодарила все государства, которые подняли проблемы и вопросы.

6. Делегация заявила, что Руанда ратифицировала большинство договоров по правам человека регионального и международного охвата. Она также представила ряд докладов по правам человека соответствующим комитетам на региональном и международном уровнях и сняла большинство оговорок, сделанных в отношении некоторых из этих договоров.

7. Делегация заявила, что в марте 2011 года Руанда представит свой доклад об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД), за которым последует представление в июне 2011 года докладов по Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка. Руанда также представит, как только и когда заинтересованные комитеты определят даты, доклад по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), а также свои третий и четвертый доклады по Конвенции о правах ребенка (КПР). Кроме того, другие доклады, такие как первоначальные доклады по осуществлению Конвенции против пыток (КПП), Международного пакта о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ) и Конвенции о правах инвалидов (КПИ), были представлены кабинету министров Руанды на утверждение, и все они будут представлены соответствующим комитетам до конца июня 2011 года.

8. Делегация заявила, что Руанда обеспечила конституционные гарантии для поощрения и защиты прав человека, верховенства закона, надлежащего управления, нулевой терпимости в отношении всех форм коррупции, социальной и политической сплоченности и национального примирения как основу для достижения целей развития. За период после геноцида 1994 года она достигла устойчивого прогресса и надеется при поддержке и содействии со стороны международного сообщества добиться в последующие годы еще большего. Делегация заявила, что в 1994 году в Руанде не было денежного обращения, поскольку национальная казна была разграблена, человеческая и физическая инфраструктура была разрушена, никто не чувствовал себя в безопасности и повсюду царили лишь смерть и разруха. С тех пор Руанда восстановила свои социальные, политические и экономические структуры и является в настоящее время страной, дающей своим гражданам надежду на светлое будущее. Делегация поблагодарила все государства-партнеры и друзей за то, что они участвовали в этой успешной деятельности по восстановлению.

9. Делегация отметила некоторые достижения Руанды, в том числе создание Национальной комиссии по правам человека, которая придерживается Парижских принципов и получила статус "А", Комитета по правам ребенка и Комиссии по правам детей, которая ожидает утверждения кабинетом министров и вскоре начнет свою работу, расширение прав и возможностей женщин, которое позволило Руанде занять первое место в мире по количеству женщин, представленных в парламенте, создание Комитета по вопросам гендерного равенства и Управления по гендерному мониторингу, Национальной комиссии по делам женщин, Национальной комиссии по делам инвалидов, устойчивый экономический рост в 5–8,5% за последние десять лет, создание и сохранение программы медицинского страхования (*mutuelle de santé*), которая позволила каждому гражданину иметь медицинскую страховку, и программу бесплатного обязательного всеобщего девятилетнего базового образования. Делегация заявила, что планируется увеличить продолжительность бесплатного всеобщего образования с 9 до 12 лет.

10. Делегация заявила, что в рамках судебной системы Руанда создала центры доступа к правосудию (*maisons d'accès à la justice*) в каждом из 30 районов страны в целях оказания бесплатных юридических услуг уязвимым слоям населения. В настоящее время государство выделяет средства из бюджета страны для оказания юридической помощи – услуги, которая ранее финансировалась в сфере правосудия только НПО.

11. Делегация заявила, что были внесены поправки в Уголовный кодекс, предусматривающие альтернативные виды наказания, такие как общественно по-

лезные работы (*travaux d'intérêt général*) и штрафы, заменяющие длительные сроки тюремного заключения, а также финансовую компенсацию, заменяющую длительные тюремные сроки, в случае финансовых преступлений.

12. Были проведены реформы, и было резко сокращено количество тюрем, в результате чего было закрыто четыре тюремных учреждения. Вместо этого был создан центр по реабилитации детей и современная тюрьма, соответствующая международным стандартам, и планируется закрытие большого количества тюрем и строительство новых современных тюремных учреждений, соответствующих международным стандартам. Делегация выразила мнение, что в связи с этой проводимой политикой к 2015 году в регионе, если не на всем континенте, будет насчитываться меньше руандских заключенных, главным образом в связи с тем фактом, что большинство заключенных, приговоренных за преступления геноцида в судах *gashasha*, после отбывания наказания будет реинтегрировано в свои общины.

13. Делегация заявила, что, хотя суды *gashasha* подвергались критике со сторон определенных кругов, они оказали Руанде хорошую услугу: было вынесено решение по примерно 1,5 млн. дел, но сегодня только около 38 000 осужденных за геноцид находятся в тюрьмах на территории страны; остальные были реинтегрированы в их общины и живут в гармонии со своими соседями. В общинах не происходило никаких убийств на почве мести, и бывшие заключенные живут бок о бок со своими соседями. Тот факт, что виновные в совершении геноцида в настоящее время живут бок о бок с жертвами, свидетельствует о том, что единство и примирение возможны и что суды *gashasha* сыграли в этом контексте важную роль.

14. Делегация заявила, что недавние президентские выборы, в сочетании с устойчивым экономическим ростом и эффективной социальной политикой, явились свидетельством того, что Руанда разрывает со своим прошлым и что возможно примирение и социальное сплочение.

15. Делегация сослалась на заранее подготовленные вопросы и заявила в отношении Закона об идеологии геноцида, что граждане Руанды знают, что такое геноцид лучше, чем кто бы то ни было, и несут законную ответственность за предотвращение всеми средствами его повторного возникновения. Происходивший геноцид основывался на идеологии, которая служила его опорой. Она породила для Руанды колоссальную проблему, которая должна была решаться всеми возможными средствами, включая создание соответствующего правового режима. Делегация выразила мнение, что идеология геноцида является реальной угрозой, которая потенциально может свести на нет все достижения Руанды за последние 16 лет. Делегация заявила, что в связи с вопросами, которые были подняты, Руанда решила пересмотреть Закон об идеологии геноцида. Поэтому перед национальной группой была поставлена соответствующая задача, были проведены консультации с иностранными экспертами и были запрошены замечания и материалы у правозащитных групп и других заинтересованных сторон.

16. Что касается вопроса о политическом пространстве, то делегация заявила, что гражданам Руанды нужна собственная "домашняя" демократия, выпестованная и взращенная в Руанде руандийцами, а не демократия, которая была бы "произведена" или импортирована из Северной Америки, Европы или Азии. Она заявила, что в стране зарегистрировано десять политических партий, регистрируемых при соблюдении теми требований закона.

17. Делегация заявила, что были проведены успешные президентские, парламентские и местные выборы. Для наблюдения за выборами были приглашены национальные, региональные и международные наблюдатели, и, согласно их отчетам, выборы в целом отражают волю народа Руанды. Хотя выборы, возможно, и не были совершенными, в будущем могут и будут сделаны улучшения.

18. В отношении свободы средств массовой информации делегация заявила, что в послужном списке СМИ Руанды не значится их образцовое поведение. Напротив, их деятельность была связана с подстрекательством к насилию и ненависти и с подстрекательством народа Руанды к геноциду. Делегация отметила, что необходимо создать ответственные средства массовой информации и что Руанда привержена свободе СМИ. В 1997 году имелась только одна радиостанция; на сегодняшний день их насчитывается 19. В 2003 году в Руанде выходило 15 газет; в настоящий момент – 57. Страна также может похвастаться тем, что в ней имеется Центр средств массовой информации Великих озер и Школа журналистики и коммуникации, призванные повысить роль средств массовой информации в управлении страной. Делегация заявила, что в настоящее время находится на рассмотрении Закон о средствах массовой информации, который должен решить некоторые из поднятых проблем.

19. Делегация заявила, что события опередили некоторые поднятые вопросы и что в случаях, когда ответ представлен не был, вопрос не является более актуальным. Государства, задавшие вопросы, были неофициально уведомлены о положении дел на местах.

20. Делегация заявила, что было введено законодательство, запрещающее любого рода дискриминацию, и что в соответствии с действующими в стране законами она является серьезным преступлением. Вопрос о племени батва решается интенсивным образом, и ожидается, что к 2020 году оно будет находиться в том же положении, что и все другие граждане Руанды. Вопрос об одиночном заключении, который был неправильно понят, решается в рамках реформирования и внесения поправок в законодательство. Что касается исчезновений в период 1990–2003 годов, то расследования будут продолжаться вплоть до исчерпания всех возможностей.

21. Делегация заявила, что Руанда не вербует детей-солдат. В Руанде не существует вооруженных групп и поэтому вопрос вербовки детей-солдат вооруженными группами в Руанде не возникает.

22. В заключение делегация торжественно подтвердила готовность Руанды и далее строить демократическое общество и играть свою роль в международном взаимодействии по всем направлениям, в которых может потребоваться ее содействие.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

23. В ходе интерактивного диалога выступили 48 делегаций. Имеющиеся тексты заявлений, которые не могли быть сделаны в ходе интерактивного диалога в связи с нехваткой времени, были размещены на экстранете сайта УПО<sup>1</sup>. Многие делегации высоко оценили уровень участия Руанды в процессе и ее

---

<sup>1</sup> The countries which could not take the floor were Angola, Argentina, the Congo, Costa Rica, Ireland, Israel, Kenya, Latvia, Mali, Mauritius, Mexico, Norway, Saudi Arabia, Senegal, Uganda and Uruguay.

подход к подготовке своего национального доклада, основанный на проведении консультаций. Рекомендации, высказанные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

24. Алжир высоко оценил усилия Руанды по примирению, начатые в 2002 году, и ее стремление к поощрению экономических, социальных и культурных прав. Он отметил план Руанды "Видение 2020 года" и Стратегию сокращения масштабов нищеты и приветствовал усилия Руанды, направленные на достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Он сделал рекомендации.

25. Египет отметил восстановление Руанды после геноцида 1994 года, а также принял к сведению усилия Руанды в ряде областей, в том числе для решения социально-экономических проблем. Египет также отметил, что Руанда находится на пути достижения ЦРТ. Египет высоко оценил приверженность Руанды защите прав женщин, а также уделение приоритетного внимания защите прав детей. Он призвал международное сообщество оказать Руанде всю необходимую помощь. Египет сформулировал рекомендации.

26. Китай с удовлетворением отметил принятие Руандой плана "Видение 2020 года", а также ее Стратегию сокращения масштабов нищеты. Он высоко оценил прогресс, достигнутый Руандой в борьбе с нищетой, в сфере медико-санитарных услуг и образования. Китай признал проблемы и трудности, с которыми сталкивается Руанда, и выразил уверенность в прогрессе Руанды. Китай сделал рекомендации.

27. Япония с удовлетворением отметила достижения Руанды в постконфликтном восстановлении, экономическом развитии и надлежащем управлении. Она с обеспокоенностью отметила дискриминационную традиционную практику в отношении женщин в семье и обществе, а также ограничения свободы выражения мнения, участия в политических процессах и деятельности средств массовой информации. Япония сделала рекомендации.

28. Марокко приветствовало достижения Комиссии национального единства и примирения, которые выводят Руанду на путь мира. Оно высоко оценило первоочередное значение, которое уделяется поощрению и защите прав человека после последствий трагических событий 1994 года. Марокко с удовлетворением отметило прогресс Руанды в достижении ЦДР к 2015 году и в области здравоохранения, образования и защиты уязвимых слоев населения, особенно женщин. Марокко упомянуло, что Руанда занимает первое в мире место по числу женщин в парламенте. Оно сформулировало рекомендации.

29. Бразилия заявила, что, несмотря на совершенные зверства, Руанде удалось возродить свое общество и двигаться в направлении примирения. Бразилия признала прогресс, достигнутый в обеспечении верховенства закона, отмене смертной казни, достижении большинства ЦРТ, увеличении ВВП на душу населения, снижении уровня материнской смертности, а также участии женщин в работе парламента. Бразилия упомянула задачи, стоящие перед Руандой, такие как борьба с насилием в отношении женщин и детей и запугиванием правозащитников. Бразилия сделала рекомендации.

30. Словения высоко оценила активное участие Руанды в правозащитной деятельности на региональном и международном уровнях. Она признала ведущую роль Руанды в регионе и позитивные изменения, касающиеся участия женщин в политике. Она также высоко оценила отмену в 2007 году смертной казни. Словения призвала Руанду сохранять свой конструктивный самокритичный подход и разделила озабоченность Комитета по правам ребенка по поводам

сообщений о вербовке детей, не достигших 15-летнего возраста. Словения сформулировала рекомендации.

31. Сингапур признал проблемы, стоящие перед Руандой, особенно в связи с восстановлением структуры общества после геноцида 1994 года. Он отметил, что Руанда гарантировала свободу выражения мнений при обеспечении защиты в случае злоупотребления ею и что она создала Совет по средствам массовой информации для содействия развитию свободы и ответственности СМИ. Сингапур высоко оценил программы Руанды, направленные на обеспечение охраны здоровья матери и ребенка, и всеобщее начальное образование. Он вынес рекомендации.

32. Венгрия оценила достижения Руанды, в том числе отмену смертной казни, принятие программ, направленных на социально-экономические преобразования, и получение статуса "А" ее Национальной комиссией по правам человека. Венгрия обеспокоена насилием в отношении детей, включая насилие в семье и вербовку в вооруженные силы. Она признала достижения Руанды в области гендерного равенства, но выразила обеспокоенность в связи с сохранением патриархальных стереотипов, которые привели к нарушениям прав женщин, и отсутствием законодательства о сексуальных домогательствах. Венгрия сделала рекомендации.

33. Непал с удовлетворением отметил инициативы Руанды в области защиты прав человека, в том числе путем укрепления Национальной комиссии по правам человека, создания Бюро омбудсмена и осуществления плана "Видение 2020 года" и Стратегии экономического развития и сокращения масштабов нищеты. Он также высоко оценил прогресс Руанды в сфере здравоохранения и представленность женщин в директивных органах. Непал призвал международное сообщество оказать поддержку инициативам Руанды путем предоставления технической помощи и наращивания потенциала. Он призвал Руанду предпринять дальнейшие инициативы, направленные на защиту прав маргинализированных и уязвимых групп и ликвидацию насилия по признаку пола.

34. Швейцария приветствовала отмену смертной казни и ратификацию второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП-ФП 2) и с удовлетворением отметила высокий уровень представленности женщин в парламенте. Швейцария упомянула прогресс Руанды в области экономических, социальных и культурных прав и сформулировала рекомендации.

35. Турция признала усилия Руанды в продвижении прав человека и высоко оценила политику Руанды по обеспечению обязательного образования, в частности для девочек, и высокий уровень представленности женщин в парламенте. Турция упомянула приоритетную задачу Руанды, заключающуюся в получении большего объема инвестиций в сельских районах для сокращения масштабов крайней нищеты, и призвала международное сообщество оказать помощь Руанде. Турция попросила представить информацию об отправлении правосудия на уровне общин и сформулировала рекомендацию.

36. Испания приветствовала отмену в 2007 году смертной казни и отметила, что она придает большое значение защите гражданских и политических прав как предпосылке достижения социально ориентированного и устойчивого развития. Испания сделала рекомендации.

37. Нигерия приветствовала усилия Руанды по укреплению мира и стабильности путем принятия различных законов и создания Национальной комиссии о борьбе с геноцидом. Она с удовлетворением отметила прогресс в том, что каса-



ется доступа к образованию и здравоохранению и уважения прав женщин, детей и инвалидов. Нигерия признала ряд проблем и трудностей, препятствующих усилиям Руанды, направленным на защиту прав человека и достижение ЦРТ. Она сделала рекомендацию.

38. Австрия высоко оценила достижения Руанды в области защиты социально-экономических прав и прогресс в борьбе с коррупцией, а также отмену смертной казни и реформу судебной системы. Однако она выразила обеспокоенность в связи с переполненностью тюрем, совместным содержанием лиц, находящихся под стражей в ожидании суда, и осужденных преступников, длительным периодом досудебного содержания под стражей и ограниченными возможностями для реабилитации в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Австрия попросила представить информацию о мерах, принятых для решения этих проблем. Австрия также выразила обеспокоенность по поводу ограничений в отношении прессы и журналистов в соответствии с Законом о средствах массовой информации 2009 года и просила представить информацию о планируемых мерах для решения этих проблем. Австрия сделала рекомендацию.

39. Индия высоко оценила усилия Руанды по созданию нового общества равных прав. Индия упомянула Национальную комиссию по правам человека Руанды со статусом "А" и ее сотрудничество с Африканским механизмом коллегиального обзора и Международным уголовным трибуналом по Руанде. Она попросила Руанду представить дополнительную информацию о продовольственной безопасности, внутреннем перемещении, обезлесении и снижении уровня производительности в сельском хозяйстве.

40. Камбоджа с удовлетворением отметила усилия и прогресс, достигнутый Руандой в разработке программ, направленных на социально-экономические преобразования, в том числе "Видение 2020 года" и Стратегию экономического развития и сокращения масштабов нищеты. Она признала проблемы, с которыми сталкивается Руанда, и усилия, необходимые для обеспечения прочного мира и стабильности и развития демократии. Камбоджа сформулировала рекомендацию.

41. Мавритания с удовлетворением отметила приверженность Руанды защите прав человека, а также принятые меры, такие как создание консультативного совета по вопросам управления и целевой группы для подготовки докладов для договорных органов. Мавритания оценила принятие Руандой ее плана "Видение 2020 года" и Стратегии сокращения масштабов нищеты и ее приверженность достижению большинства ЦРТ до 2015 года. Мавритания подчеркнула достижения Руанды в обеспечении гендерного равенства, в том числе высокий уровень представленности женщин в парламенте. Она также упомянула основные проблемы Руанды, такие как демографический рост, и сделала рекомендацию.

42. Республика Молдова отметила, что, несмотря на меры, принятые для борьбы с насилием в отношении женщин, различные формы насилия в отношении женщин по-прежнему существуют. Она упомянула замечания Комитета по правам человека в связи с дискриминацией в отношении женщин, особенно в Гражданском кодексе и Семейном кодексе. Республика Молдова сформулировала рекомендацию.

43. Нигер приветствовал подход к подготовке национального доклада, обеспечивший участие различных сторон. Он с удовлетворением отметил усилия Руанды по созданию нового общества равных прав, в котором не существует,

дискриминации. Нигер также высоко оценил принятие политических мер в области здравоохранения, образования и сельского хозяйства и введение нового закона о равной представленности женщин в директивных органах. Нигер сформулировал рекомендации.

44. Канада подчеркнула достижения Руанды в постконфликтном восстановлении страны, поощрение ею прав женщин и улучшение доступа к образованию и здравоохранению. Канада выразила обеспокоенность по поводу введенных Законом о средствах массовой информации ограничениях свободы выражения мнения, сферы действия Закона об идеологии геноцида и его возможного неправильного толкования и злоупотреблений, сообщений о манипуляциях при регистрации политических партий и утверждений о политическом вмешательстве при отправлении правосудия. Канада приветствовала усилия, предпринятые для пересмотра закона, регулирующего деятельность НПО, и сделала рекомендации.

45. Южная Африка приветствовала инициативы Руанды по усилению защиты прав женщин и призвала Руанду продолжать свои усилия для обеспечения того, чтобы женщины имели равные права и не подвергались какой бы то ни было дискриминации. Она также приветствовала прогресс Руанды в достижении ЦРТ, который будет содействовать защите прав человека. Южная Африка сформулировала рекомендации.

46. Бельгия с удовлетворением отметила ратификацию Факультативного протокола к МПГПП (МПГПП-ФП 1). Она отметила сделанные позитивные шаги, в том числе проведение Национального диалога по проблемам СМИ, и заинтересовалась мерами, принятыми для гарантирования независимости Высшего совета по вопросам средств массовой информации. Бельгия сформулировала рекомендации.

47. Республика Корея признала прогресс, достигнутый Руандой в поощрении прав человека. Она приветствовала тот факт, что Руанда сняла свои оговорки к международным договорам о правах человека и что последние имеют преимущественную силу по отношению к внутреннему законодательству. Республика Корея высоко оценила введение в Руанде бесплатного и обязательного образования и меры, направленные на достижение гендерного равенства. Она отметила разрыв в уровне образования между мальчиками и девочками и просила представить информацию о мерах, принятых для решения этой проблемы. Республика Корея сделала рекомендации.

48. Индонезия высоко оценила усилия Руанды по обеспечению того, чтобы защита прав человека оставалась приоритетной задачей. Она отметила создание независимой Национальной комиссии по правам человека со статусом "А" в качестве важного шага и призвала Руанду обеспечить, чтобы Комиссия получала необходимые финансовые ресурсы для выполнения своего мандата. Индонезия сделала рекомендации.

49. Мозамбик принял к сведению экономические и социальные достижения Руанды, ее усилия по ликвидации крайней нищеты и голода, гарантии в отношении всеобщего начального образования и экологической устойчивости, поощрения гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин. Он отметил, что Руанда ввела всеобщее начальное образование и осуществляет программу "Каждому ребенку – портативный компьютер" в целях развития навыков пользования компьютером в начальной школе. Мозамбик призвал Руанду продолжать осуществлять программы, связанные с национальным примирением и экономическим развитием.

50. Азербайджан высоко оценил приверженность Руанды защите прав человека и положительным изменениям в обществе. Он с интересом отметил меры, принятые для борьбы с дискриминацией и более эффективного осуществления прав человека, таких как право на здравоохранение, образование и социальную защиту. Азербайджан также высоко оценил создание Национальной комиссии по правам человека со статусом "А", Управления по гендерному мониторингу и Комиссии национального единства и примирения. Он приветствовал досрочное достижение Руандой ЦРТ и попросил представить информацию о мерах, принятых для прямого запрещения дискриминации женщин. Азербайджан сделал рекомендации.

51. Франция выразила озабоченность по поводу следующих вопросов: ситуация с насильственными исчезновениями, свобода ассоциации, давление и угрозы в отношении журналистов. Она попросила представить дополнительную информацию об убийстве, происшедшем 10 июля 2010 года. Франция сформулировала рекомендации.

52. Малайзия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в социально-экономическом развитии, а также стремление Руанды создать новое открытое общество, отвергающее исторические предрассудки и дискриминацию. Она также высоко оценила участие Руанды в работе правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций и УВКПЧ в связи с усилиями, направленными на улучшение положения в области прав человека. Малайзия сформулировала рекомендации.

53. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии высоко оценило прогресс Руанды, достигнутый после геноцида 1994 года. Приветствовав отмену смертной казни, оно, однако, выразило обеспокоенность по поводу его замены пожизненным заключением в одиночной камере. Соединенное Королевство отметило достижения на пути к примирению, но выразило обеспокоенность в связи с отсутствием квалифицированных специалистов, проблемой беспристрастности судей и прав обвиняемых. Приветствовав проведение в 2010 году президентских выборов, Соединенное Королевство выразило, тем не менее, обеспокоенность в связи с тем, что оппозиционные партии не имели возможности зарегистрироваться, а также по поводу сообщений о запугивании оппозиции. Оно просило представить информацию о мерах, принятых для гарантирования демократических выборов в 2011 году. Оно также выразило обеспокоенность по поводу ограничений свободы выражения мнения. Соединенное Королевство сформулировало рекомендации.

54. Германия упомянула свободу ассоциации для политических партий и их обязательную регистрацию в полиции и просила представить дополнительную информацию по этой теме. Она также упомянула угрозы в отношении журналистов, которые критиковали правительство. Германия сформулировала рекомендации.

55. Буркина-Фасо оценила усилия Руанды в области развития, прав человека, демократии и культуры мира, а также прогресс в создании правовой и институциональной основы в области прав человека. Она выразила признательность Руанде за сотрудничество с международным сообществом, в том числе снятие Руандой всех оговорок к международным договорам по правам человека и представление докладов договорным органам. Буркина-Фасо сформулировала рекомендации.

56. Словакия подчеркнула проблемы, стоящие перед Руандой в связи с наследием геноцида. Она высоко оценила ратификацию Руандой большинства

международных договоров по правам человека, отмену смертной казни и получение статуса "А" ее Национальной комиссией по правам человека. Словакия сформулировала рекомендации.

57. Гана высоко оценила инициативы Руанды, направленные на решение вопросов, касающихся укрепления мира, законности и примирения, и высокий уровень представленности женщин в правительстве, Верховном суде и парламенте. Гана отметила достижения Руанды в области оказания материнской и детской медицинской помощи и поинтересовалась воздействием политики "Каждому ребенку – портативный компьютер". Она призвала Руанду осуществлять рекомендации Комитета по правам ребенка для расследования случаев жестокого обращения с детьми.

58. Соединенные Штаты Америки выразили обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в обеспечении свободного выражения мнений средствами массовой информации без опасений наказания и того, что Закон о средствах массовой информации 2009 года препятствует развитию свободных средств массовой информации. Они приветствовали принятие политики в области прав человека и национального плана действий по защите прав человека. Однако они отметили, что правительство участвовало в преследованиях правозащитников и журналистов и ввело обременительные требования при регистрации НПО. Соединенные Штаты отметили, что Руанда восстановила свою судебную систему, но по-прежнему оставались обеспокоенными сообщениями о политическом вмешательстве в правосудие. Они также выразили обеспокоенность в связи с несправедливыми судебными процессами и отсутствием независимости судебных органов. Соединенные Штаты сформулировали рекомендации.

59. Чад высоко оценил приверженность Руанды правам человека, о чем свидетельствует ратификация нескольких договоров по правам человека, инкорпорация этих договоров в законодательство страны и представление докладов договорным органам. Чад с удовлетворением отметил участие правительства в восстановлении страны, тот акцент, который делается на верховенстве закона, уважении прав человека, национальном примирении и единстве, а также цель сделать Руанду к 2020 году страной со средним уровнем доходов. Чад сформулировал рекомендацию.

60. Польша оценила произошедшие в последнее время в Руанде изменения в области прав человека, в том числе создание Управления по гендерному мониторингу. Она с удовлетворением отметила успехи, достигнутые в постконфликтном восстановлении. Польша упомянула выводы Комитета по правам ребенка, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по правам человека и сформулировала рекомендации.

61. Мальдивы с удовлетворением отметили подход к подготовке национального доклада, обеспечивший участие заинтересованных сторон, и просили Руанду расширить участие гражданского общества в подготовке доклада. Мальдивы оценили прогресс, достигнутый Руандой в области гендерного равенства в директивных органах. Однако они отметили, что бедность и безработица в наибольшей степени касаются женщин, и поинтересовались шагами, сделанными для урегулирования ситуации. Мальдивы сделали рекомендации.

62. Италия высоко оценила отмену Руандой смертной казни и ратификацию МПГПП-ФП 2. Однако она выразила обеспокоенность в связи с заменой смертной казни пожизненным заключением в одиночной камере. Она также выразила обеспокоенность по поводу ограничений свободы выражения мнения, предусматриваемых статьей 34 Конституции и Законом об идеологии геноцида

2008 года, а также положения журналистов и средств массовой информации. Италия сделала рекомендации.

63. Шри-Ланка оценила усилия Руанды по обеспечению ее участия в процессе обзора. Шри-Ланка высоко оценила процесс восстановления в Руанде, последовавший после печальных событий 1994 года. Она также упомянула возросший в 2008 году ВВП, способствующий укреплению демократического процесса. Шри-Ланка приветствовала меры, принятые для начала разработки секторальной политики, и призвала к достижению дальнейшего прогресса в области здравоохранения и обеспечению полного доступа к медицинским услугам. Шри-Ланка сформулировала рекомендации.

64. Бурунди высоко оценила усилия Руанды в социально-экономической области, в том числе введение всеобщего начального образования. Она с удовлетворением отметила прогресс в достижении ЦРТ, в том числе в области здравоохранения, и принятие плана "Видение 2020 года" и политики эффективного управления и борьбы с коррупцией. Бурунди отметила, что Руанда добилась прогресса в деле защиты прав женщин, в том числе высокого уровня представленности женщин в парламенте и судебных органах. Она призвала международное сообщество оказать дальнейшую поддержку Руанде в рамках ее программ, направленных на социально-экономическое развитие и защиту прав человека. Бурунди сделала рекомендацию.

65. Чили признала усилия Руанды по предотвращению безнаказанности в связи с актами геноцида и другими нарушениями прав человека. Она отметила усилия по восстановлению страны и принятие долгосрочной стратегии развития "Видение 2020 года" для продвижения вперед в интересах всех граждан Руанды. Реальными примерами осуществления этой стратегии являются меры, принятые для улучшения доступа к социальным услугам и здравоохранению. Чили также признало проблемы, с которыми сталкивается Руанда, и сформулировала рекомендации.

66. Нидерланды с удовлетворением отметили позитивные шаги, сделанные Руандой в контексте ее сложного политического прошлого для поощрения и защиты прав человека, в частности создание Национальной комиссии по правам человека со статусом "А". Они выразили обеспокоенность по поводу возможного негативного воздействия Закона об идеологии геноцида на свободу выражения мнения, ассоциаций и мирных собраний. Они также с обеспокоенностью отметили вопрос регистрации политических партий. Наконец, они высоко оценили ратификацию МПГПП-ФП 2 и призвали ратифицировать Римский статут. Нидерланды сформулировали рекомендации.

67. Ботсвана приветствовала меры, принятые Руандой в области прав человека, в том числе принятие плана развития "Видение 2020 года", национальной программы расширения экономических прав и возможностей бедных и создание Бюро доступа к правосудию и Совета по национальному диалогу. Она сделала рекомендации.

68. Эфиопия высоко оценила прогресс, достигнутый Руандой после 1994 года, и назвала ее африканской страной с наиболее динамичной и быстро развивающейся экономикой. Она подчеркнула достижения в борьбе с безнаказанностью, расширении прав и возможностей женщин, улучшении образования, здравоохранения и социальных услуг и поощрении информационных технологий. Она также высоко оценила план "Видение 2020 года" и сформулировала рекомендацию.

69. Австралия высоко оценила прогресс Руанды в распространении грамотности, сокращении гендерного разрыва среди учащихся и сокращении материнской и детской смертности. Она дала высокую оценку усилий Руанды по расширению участия женщин в работе парламента и предотвращению распространения ВИЧ/СПИДа. Австралия приветствовала отмену смертной казни, но выразила озабоченность по поводу Закона об идеологии геноцида и роли судов *гашаша* в судебной системе. Австралия сформулировала рекомендации.

70. Куба подчеркнула прогресс Руанды в поощрении прав человека и упомянула меры, принятые для противодействия международной эксплуатации, которая является основной причиной отсталости руандийцев. Она упомянула основные проблемы Руанды: высокий демографический рост и нехватку ресурсов для решения проблемы крайней нищеты. Куба поздравила Руанду с продвижением вперед на пути достижения большинства ЦРТ до 2015 года. Куба отметила план "Видение 2020 года", а также политику в некоторых секторах и сформулировала рекомендации.

71. Швеция приветствовала усилия и изменения, произошедшие в ряде областей, в том числе социальной и экономической областях. Она упомянула информацию о том, что работа в области прав человека по-прежнему контролируется и что власти пристально следят за журналистами. Она просила Руанду расширить свои меры, которые были приняты для поощрения и защиты права на свободу слова, печати и собраний. Швеция отметила, что, несмотря на то, что законодательство предусматривает гарантии от произвольного ареста и задержания, силы безопасности, согласно сообщениям, произвольно арестовывают и содержат под стражей людей без надлежащей правовой процедуры. Она сделала рекомендации.

72. Делегация заявила, что Руанда подробно изучит поднятые государствами-участниками рекомендации и вопросы, некоторые из которых уже были рассмотрены. Она выразила сожаление, что некоторые поднятые вопросы основывались на неточной информации: торговля людьми, вербовка детей-солдат в вооруженные группы, тюремное заключение в одиночной камере не являются проблемами в Руанде. Что касается последнего, то делегация объяснила, что возникла путаница, поскольку Руанда создала специальные тюрьмы для перевода арестантов из Международного уголовного трибунала по Руанде. В 2008 году был проведен обзор, и в настоящее время используется выражение "помещение достаточного размера с достаточными удобствами".

73. Что касается судов *гашаша*, то делегация объяснила, что этот механизм позволил рассмотреть миллионы дел за короткий промежуток времени и примирил людей и вернул их в общество. Что касается прав женщин, то Руанда подчеркнула, что одним из приоритетов является поощрение гендерного равенства. В законы были внесены поправки в целях обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин и были приняты меры для защиты прав детей.

74. Делегация пояснила, что Национальная комиссия по правам человека является независимым учреждением, действующим в соответствии с Парижскими принципами, и ее члены представляют различные слои общества. Что касается бюджета Комиссии, то Руанда указала, что государство ежегодно выделяет 1,6 млн. долл. и что Комиссия получает также средства от различных доноров.

75. Делегация также представила разъяснения по совместному процессу оценки управления, в ходе которого правительство вместе с партнерами по развитию регулярно определяет достигнутый прогресс, а также будущие задачи и препятствия и формулирует рекомендации. Этот механизм использует четкие

принципы и показатели и имеет четкую структуру, его деятельность сконцентрирована на оценке фактических данных. Организации гражданского общества и частный сектор также участвуют в этом процессе. Руанда делает упор на консенсусной модели представительной демократии. Участие в разработке государственной политики было институционализировано через Консультативный совет по вопросам управления. Руанда уже приступила к осуществлению различных рекомендаций, в том числе проведению публичного политического диалога по Закону о средствах массовой информации. Законопроект о доступе к информации является еще одним примером этого всестороннего диалога.

76. Руанда выразила готовность принять в своей стране специальных докладчиков и отметила, что она будет и впредь бороться за демократическое общество, построенное на основе консенсуса.

## **II. Выводы и/или рекомендации**

77. Следующие рекомендации, изложенные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже, были изучены и поддержаны Руандой:

77.1 продолжать похвальные усилия в области эффективного управления и прав человека, в частности через недавно созданный Консультационный совет по вопросам управления и Целевую группу по подготовке докладов договорным органам (Ботсвана);

77.2 продолжать свои усилия, направленные на защиту и поощрение прав человека (Чад);

77.3 продолжать усилия, предпринимаемые правительством в соответствии с планом "Видение 2020 года" (Алжир);

77.4 ускорить меры в целях выработки политики защиты прав человека и национального плана действий для защиты и поощрения прав человека и разработать программы для их осуществления (Египет);

77.5 осуществлять стратегию социально-экономического развития для содействия устойчивому прогрессу своего общества (Китай);

77.6 и далее осуществлять программы развития, упомянутые в пункте 4 национального доклада, и укреплять систематическую интеграцию и поощрение прав человека в этих программах (Марокко); и далее применять стратегии и планы социально-экономического развития страны (Куба);

77.7 и далее применять программы и меры по улучшению осуществления права на образование, права на здоровье и прав женщин и детей (Куба);

77.8 рассмотреть вопрос о выдаче постоянного приглашения всем мандатариям специальных процедур (Бразилия); укрепить сотрудничество с договорными органами (Республика Корея); направить открытые и постоянные приглашения специальным процедурам (Испания);

77.9 ответить в максимально короткие сроки на оставшиеся без ответа сообщения договорных органов, в том числе Комитета по правам человека (Республика Корея);

77.10 пригласить Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить Руанду (Канада); положительно рассмотреть вопрос о направлении постоянного приглашения специальным процедурам, которые способствовали укреплению отношений между Руандой и Советом (Республика Корея); направить постоянное приглашение специальным процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы они могли посещать страну и оказывать помощь правительству в проведении реформ в области прав человека (Мальдивы);

77.11 продолжать свои усилия по обеспечению гендерного равенства и участия женщин в государственных учреждениях, в том числе на местном уровне, и содействовать этому в частном секторе (Испания); продолжать проведение политики по обеспечению гендерного равенства в обществе и укреплять поощрение и защиту прав женщин (Южная Африка);

77.12 продолжать сотрудничество с международным сообществом для привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека и гуманитарного права (Бразилия);

77.13 вновь укрепить гарантии независимости Высшего совета по вопросам средств массовой информации и уточнить его мандат, с тем чтобы провести различие между защитой свободы прессы и его функциями как регулирующего механизма СМИ (Канада);

77.14 обеспечить, чтобы все работающие в стране правозащитники, в том числе лица, сотрудничающие с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека, были ограждены от преследований и запугивания (Словакия); продолжать рассматривать вопросы повестки дня социально-экономического развития, уделяя особое внимание программам сокращения масштабов нищеты, при активной поддержке международного сообщества в целях дальнейшего содействия достижениям в области прав человека (Камбоджа);

77.15 развивать прогресс, уже достигнутый в области улучшения условий жизни, и усиливать защиту прав человека (Нигер); обеспечивать, чтобы достигались цели инициатив, таких как программа "Видение 2020 года" и Стратегия экономического развития и сокращения масштабов нищеты, и чтобы продолжались усилия по созданию стабильной и процветающей Руанды (Индонезия); выявлять приоритетные области и участвовать в международных программах сотрудничества по искоренению крайней нищеты и обеспечению безопасности (Египет); продолжать свою политику в области развития и сокращения нищеты, укреплять международное сотрудничество и прилагать более значительные усилия для уменьшения масштабов нищеты (Китай);

77.16 по-прежнему уделять первостепенное внимание здоровью матери и ребенка (Сингапур);

77.17 продолжать усилия по расширению доступа к лечению (ВИЧ/СПИДа и малярии) (Турция);

77.18 продолжать свои усилия по обеспечению всеобщего начального образования и отмены платы за школьное обучение, в том числе содействовать осуществлению программы девятилетнего базового об-



разования (Сингапур); обращаться за поддержкой к международному сообществу при осуществлении своей политики в области образования, в частности программы "Каждому ребенку – портативный компьютер", и для укрепления защиты наиболее уязвимых социальных групп, в частности при осуществлении национальной программы по вопросам детства (Нигер)<sup>2</sup>;

77.19 обеспечить безотлагательным образом более значительные инвестиции в сферу образования в целях достижения к 2015 году цели "Образование для всех" (Шри-Ланка); продолжать стремиться к получению от партнеров по развитию помощи в области развития и технического содействия и наращиванию потенциала в целях нахождения путей решения выявленных проблем, препятствующих выполнению ее обязательств (Нигерия); обращаться за технической и финансовой помощью к партнерам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций (в связи с вопросами демографического роста, сокращения масштабов нищеты, защиты неформального сектора и окружающей среды) (Мавритания); воспользоваться оказываемыми УВКПЧ технической помощью и поддержкой в области наращивания потенциала (Буркина-Фасо); изучить вопрос об обращении к специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций за дальнейшей целевой технической помощью в целях выполнения своих обязательств в области прав человека (Ботсвана);

78. Следующие рекомендации получили поддержку Руанды, которая считает, что они уже были выполнены:

78.1 ратифицировать КЛРД (Мальдивы);

78.2 продолжать и даже ускорить процесс пересмотра своего законодательства и обеспечить, чтобы были отменены все законодательные положения, допускающие гендерное неравенство и другую дискриминацию (Словения);

78.3 обеспечить Национальную комиссию по правам человека достаточными людскими и материальными ресурсами (Алжир); обеспечить достаточные людские и финансовые ресурсы Национальной комиссии по правам человека, с тем чтобы Комиссия могла выполнять свой мандат более эффективно (Малайзия);

78.4 разработать планы и стратегии для обеспечения надежной защиты прав женщин и детей (Египет);

78.5 Разработать соответствующую политику в области прав ребенка (Венгрия);

78.6 ускорить процесс правовой реформы и обеспечить отмену всех дискриминационных положений в законодательстве, особенно тех, которые касаются женщин (Марокко); продолжать усилия по укреп-

<sup>2</sup> The recommendation made during the interactive dialogue read, "That the international community support Rwanda's education policy, in particular the Program called 'One computer per child' and provide support in consolidating the protection of the most vulnerable social groups, in particular the implementation of the national program for childhood (Niger)".

лению гарантий в отношении прав женщин путем пересмотра всех дискриминационных законов (Буркина-Фасо);

78.7 продолжать рассматривать вопрос о дискриминации по признаку пола (Япония); четким образом запретить дискриминацию в отношении женщин в соответствии с положениями Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин (Венгрия);

78.8 создать механизм предупреждения, пресечения и оказания содействия, с тем чтобы помочь жертвам бороться с сексуальным и бытовым насилием, а также со всеми формами дискриминации в отношении женщин (Франция); утвердить политику, направленную на поощрение прав женщин и борьбу с бытовым и сексуальным насилием (Бразилия); принять национальную стратегию по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин (Молдова);

78.9 принять законодательство, прямо запрещающее телесные наказания, и поощрять альтернативные ненасильственные формы поддержания дисциплины (Азербайджан);

78.10 прекратить вынесение приговоров, предусматривающих содержание в одиночных камерах, и обеспечить, чтобы к лицам, приговоренным к пожизненному тюремному заключению, применялись Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций и принять безотлагательные меры по борьбе с переполненностью тюрем (Соединенное Королевство); в соответствии с рекомендацией Комитета по правам человека положить конец содержанию в одиночных камерах и обеспечить, чтобы на лица, приговоренные к пожизненному тюремному заключению, распространялись гарантии Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций (Италия);

78.11 принять эффективные меры для обеспечения демобилизации всех детей-солдат и гарантировать их реабилитацию и социальную интеграцию (Словения);

78.12 обеспечить частным компаниям доступ к частотам телевизионного вещания (Австрия);

78.13 обеспечить, чтобы данная практика "высокого уровня представленности женщин в парламенте" получила выражение в более широком участии женщин в процессе принятия решений в стране (Индонезия);

78.14 и далее активизировать усилия по расширению участия женщин в директивных органах, в частности на местном уровне (Азербайджан);

79. Следующие рекомендации пользуются поддержкой Руанды, которая считает, что они находятся в процессе выполнения:

79.1 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток (ФП-КПП) и МПГММ-ФП 1 (Венгрия); подписать и ратифицировать Факультативный протокол к МПСКП, МПГПП-ФП 1, ФП-КПП и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ) (Испания); рассмотреть вопрос о ратификации других международных договоров по правам человека

и обновить внутреннее законодательство в соответствии с положениями этих международных договоров (Южная Африка); рассмотреть вопрос о ратификации ФП-КПП (Азербайджан); ратифицировать ФП-КПП и тем самым обеспечить возможность посещения страны (Германия); стать участником ФП-КПП и создать официальный национальный превентивный механизм (Мальдивы); ратифицировать и включить в национальное законодательство остальные важнейшие международные договоры по правам человека, в частности ФП-МПЭСКО и КНИ (Нидерланды); подписать, ратифицировать и включить в национальное законодательство основные договоры по правам человека, такие как МПГПП-ФП 1, ФП-КПП и КНИ (Швеция);

79.2 представить ответы по всем случаям, сообщенным Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, подписать и ратифицировать КНИ и полностью признать компетентность Комитета (Франция);

79.3 ускорить пересмотр Закона об идеологии геноцида путем формулирования четкого определения преступления в соответствии с международными стандартами и обеспечить, чтобы определение четким образом включало в себя намерение, содействие и подстрекательство к геноциду (Швейцария); пересмотреть определение "идеологии геноцида" в одноименном законе 2008 года, с тем чтобы он обеспечивал разнообразие мнений (Австрия); пересмотреть Закон об идеологии геноцида 2008 года и другие соответствующие законы, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами путем более четкого и ограничительного определения преступления, включая прямое указание на намерение его совершить, содействие или подстрекательство к геноциду (Италия); продолжить пересмотр Закона об идеологии геноцида и сопутствующих законов и строго применять положения статьи 20 МПГПП путем принятия строго необходимых и соразмерных мер (Бельгия);

79.4 обеспечить, чтобы в связи с законом, касающимся наказания за преступление "идеологии геноцида", не происходили подтасовки и он не толковался таким образом, который ограничивал бы ответственное осуществление права на свободу убеждений, их выражения или свободу ассоциаций (Австралия); уточнить определение и правовую сферу термина "раскол" и пересмотреть закон 18/2008, предусматривающий наказание за преступление "идеологии геноцида" в целях предотвращения злоупотребления им в политических целях или пристрастным образом (Канада);

79.5 ускорить процесс правовых реформ для обеспечения отмены всех дискриминационных положений в законодательстве (Молдова);

79.6 принять новые меры для поиска решения проблемы переполненности тюрем (Алжир); укрепить меры, принятые в рамках политики реформирования, с тем чтобы сделать тюремную систему более гуманной, в частности путем подготовки персонала и улучшения управления тюрьмами (Марокко); обеспечить раздельное содержание правонарушителей и лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда (Австралия);

79.7 проводить реформы судебной системы, в частности для укрепления независимости судебной системы с упором на ликвидацию коррупции и политического вмешательства (Словакия); принять меры по укреплению независимости судебной системы и бороться с коррупцией и политическим вмешательством (Соединенные Штаты); продолжать реформирование судебной системы, в частности принимать меры по укреплению независимости судебной системы и усилению защиты свидетелей (Австрия); продолжить реформу судебной системы для укрепления независимости судебной системы и улучшения защиты свидетелей (Австралия); продолжить реформу судебной системы в целях обеспечения большей независимости судебной системы и усиления защиты свидетелей (Швейцария);

79.8 покончить, как можно скорее, с судебной системой *гашаша* с учетом установленного срока февраль 2010 года (Соединенное Королевство); рассмотреть утверждения о судебных ошибках судов *гашаша* в рамках официальной судебной системы (Австралия); стремиться к дальнейшему укреплению и обмену опытом в отношении роли традиционных институтов в отправлении правосудия и процессе примирения (Эфиопия);

79.9 продолжить процесс правовой реформы, в том числе включение плана действий для обеспечения доступа к правосудию для бедных людей и уязвимых групп населения, особенно женщин и детей (Камбоджа); обеспечить бесплатную юридическую помощь малообеспеченным гражданам (Словакия);

79.10 продолжить усилия по обеспечению свободы выражения мнений при достаточных гарантиях в отношении злоупотреблений ею (Сингапур); пересмотреть существующие ограничения на свободу выражения мнений, участия в политическом процессе и свободу средств массовой информации и внести поправки или отменить любые необоснованные или чрезмерные ограничения, которые могут существовать (Япония); изучить систему регулирования средств массовой информации и устранить все положения, которые могут препятствовать свободе выражения мнений (Чили);

79.11 обеспечить свободу выражения мнений, в том числе путем защиты журналистов и правозащитников от запугивания и агрессии (Бразилия);

79.12 пересмотреть Закон о средствах массовой информации 2009 года в соответствии с международными стандартами, реформировать Совет по вопросам средств массовой информации в целях укрепления его авторитета и независимости и провести беспристрастное расследование случаев притеснения и запугивания журналистов (Италия); продолжить внесение поправок в Закон о средствах массовой информации 2009 года и предпринять независимое и заслуживающее доверие расследование и уголовное преследование в случаях явного притеснения (Нидерланды);

79.13 принять эффективные меры для пересмотра и совершенствования законов, чрезмерно ограничивающих свободу слова прессы и ассоциаций, и предотвратить нарушение этих прав властями (Швеция); принять все необходимые меры для обеспечения свободы выражения мнений и права на участие в политических и общественных

делах журналистов в соответствии с положениями МПГПП (Бельгия);

79.14 пересмотреть и, возможно, внести поправки в законодательство, касающееся средств массовой информации, в частности в Закон о средствах массовой информации 2009 года, с тем чтобы устранить неоправданные ограничения в отношении работы журналистов (Австрия);

79.15 изменить закон о средствах массовой информации 2009 года в соответствии с международными обязательствами с уделением особого внимания устранению необоснованного вмешательства, ущемляющего право на свободу выражения мнений (Словакия);

79.16 обеспечить, чтобы журналисты не подвергались преследованиям или запугиванию (Австрия);

79.17 продолжить открытый критический диалог, начатый сразу после президентских выборов в августе 2010 года, в котором затрагиваются такие вопросы, как открытие "политического пространства", прогресс в области прав человека, свобода средств массовой информации и прессы (Германия);

79.18 содействовать в соответствии с Конституцией развитию многоязычия, в частности в системе образования (Чили);

79.19 продолжать процесс обеспечения бесплатного среднего образования, с тем чтобы гарантировать доступ к образованию для всех молодых людей (Бурунди);

79.20 принять меры, направленные на сокращение масштабов нищеты в общине батва и ее полную интеграцию в общество (Чили);

79.21 Эффективно отреагировать на сделанный Комитетом по правам человека в 2009 году запрос о представлении информации в отношении последующих мер в связи с рекомендациями, касающимися насильственных исчезновений, убийств, произвольных и внесудебных казней и пожизненного тюремного заключения в одиночной камере (Испания);

80. Следующие рекомендации будут рассмотрены Руандой, которая представит свои ответы в установленные сроки, но не позднее семнадцатой сессии Совета по правам человека в июне 2011 года. Ответы будут включены в доклад о результатах работы, который будет принят Советом на его семнадцатой сессии:

80.1 Сделать закон о неправительственных организациях более гибким, в частности путем отмены требования о ежегодной регистрации (Швейцария);

80.2 Безотлагательно реформировать законодательство о регистрации политических партий, с тем чтобы содействовать созданию политического пространства, обеспечивающего гарантии плюрализма для всех политических партий в соответствии со статьями 25 и 26 МПГПП (Испания);

80.3 Отметить какие-либо положения о диффамации в области уголовного права и заменить их надлежащими положениями в соответствии с гражданским правом (Канада);

- 80.4 Срочно расследовать случаи произвольных арестов и задержаний, в том числе те, которые могут являться случаями насильственных исчезновений (Швеция);
- 80.5 Декриминализировать преступления, связанные с прессой, и реформировать или отменить Закон о средствах массовой информации, который ограничивает свободу прессы (Соединенные Штаты);
- 80.6 Устранить ограничения, связанные с деятельностью журналистов, в частности обязанность регистрироваться и требование о высоком уровне квалификации, необходимом для создания газеты, и обеспечить журналистам, в частности тем, которые известны своей критической позицией по отношению к правительству, свободу заниматься своей профессиональной деятельностью, проводить расследования и опубликовывать их результаты, не подвергаясь при этом репрессиям (Швейцария); проводить расследования актов запугивания или посягательств по отношению к журналистам, критикующим правительство, и гарантировать, что любое ограничение на осуществление их профессии было совместимо с положениями МПГПП (Польша); обеспечить, чтобы случаи предположительного преследования журналистов расследовались, виновники наказывались и независимые средства массовой информации не подвергались неоправданным ограничениям (Соединенное Королевство);
- 80.7 Незамедлительно принять меры, с тем чтобы обеспечить журналистам, политическим активистам и правозащитникам, в том числе критикующим правительство, осуществление их права на свободу выражения мнений и убеждений без угроз и преследований и в срочном порядке расследовать все сообщения о нарушениях прав человека и обеспечить, чтобы виновные были привлечены к ответственности (Швеция);
- 80.8 Обеспечить свободу прессы и ответить на вызывающие беспокойство вопросы, поднятые экспертами Комитета по правам человека в их докладе за 2009 год (Франция);
- 80.9 Снять ограничения де-юре и де-факто на деятельность политических партий для обеспечения подлинного политического участия и диалога (Австрия), расследовать заявления о манипуляциях и злоупотреблениях при регистрации политических партий (Канада); поставить все политические партии в равное положение и обеспечить им равные возможности в соответствии со статьями 25 и 26 МПГПП, в том числе путем прозрачного и беспристрастного процесса регистрации партий (Соединенное Королевство); снять все существующие ограничения на политическую деятельность и обеспечить, чтобы политические партии и политические активисты могли осуществлять свою законную деятельность на основе равенства, не опасаясь репрессий или преследования (Словакия);
- 80.10 Обеспечить полное уважение свободы ассоциации путем отмены ограничений в отношении ее беспрепятственного осуществления (Франция);
- 80.11 Дать бóльшую свободу средствам массовой информации Руанды и правозащитникам для работы и конструктивного сотрудничества с законодательными органами (Индонезия);

- 80.12 Обеспечить, чтобы правозащитные НПО могли беспрепятственно осуществлять свою деятельность (Испания);
- 80.13 Устранить все препятствия в отношении регистрации и свободы деятельности всех политических партий и НПО (Польша);
- 80.14 Упростить обременительные требования регистрации правозащитных НПО (Словакия); упростить обременительный процесс регистрации и перерегистрации действующих в стране НПО (Соединенные Штаты);
- 80.15 Принять конкретные меры для предотвращения дискриминации и защиты прав человека общины батва и других меньшинств, а также обратиться за технической помощью к Организации Объединенных Наций для определения их основных социальных потребностей (Испания);
- 80.16 Продолжить процесс обеспечения того, чтобы религиозные меньшинства в стране могли свободно исповедовать свои верования (Соединенные Штаты);
81. Следующие рекомендации не получили поддержку Руанды:
- 80.1 Обеспечить, чтобы дети, не достигшие 18-летнего возраста, не вербовались в какие-либо вооруженные группы на территории страны (Словения); запретить вербовку детей в местные силы обороны или какие-либо вооруженные группы (Венгрия);
- 81.2 Принять конкретные меры по решению проблемы торговли людьми, в том числе путем устранения коренных причин, принятия эффективных профилактических мер, своевременного преследования и наказания торговцев и обеспечения жертвам защиты и поддержки (Малайзия);
- 81.3 Активизировать меры по улучшению доступа групп меньшинств и коренных народов к основным социальным службам и благам, таким как здравоохранение, образование, работа и занятость (Малайзия);
82. Руанда считает вышеупомянутые рекомендации неприменимыми или не относящимися к ней.
83. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве получивших одобрение Рабочей группой в целом.

### **III. Добровольные обещания и обязательства**

84. Руанда обязуется предоставить каждой бедной семье по одной корове в целях улучшения условий жизни и построить достойные дома для всех уязвимых и маргинализированных людей. Руанда обязуется обеспечить для всех граждан всеобщее медицинское страхование и оказывать юридическую помощь уязвимым и бедным слоям населения.

## Annex

### Composition of the delegation

The delegation of Rwanda was headed by Hon. Tharcisse Karugarama, Minister of Justice and Attorney General of the Republic of Rwanda, Head of delegation, and composed of the following members:

- Mr. Déogratias Kayumba, Vice-President of the National Commission for Human Rights;
  - Prof. Anastase Shyaka, Executive Secretary of the Governance Advisory Council;
  - H.E. Mrs. Venetia Sebudandi, Ambassador, Permanent Representative of Rwanda in Geneva;
  - Mr. Eugene Rusanganwa, Principal State Attorney in charge of Human Rights, Ministry of Justice;
  - Mr. Etienne Nkerabigwi, Coordinator of the Treaty Reporting Project, Ministry of Foreign Affairs and Cooperation.
-